

PROVINCIAL

銅
爵
居

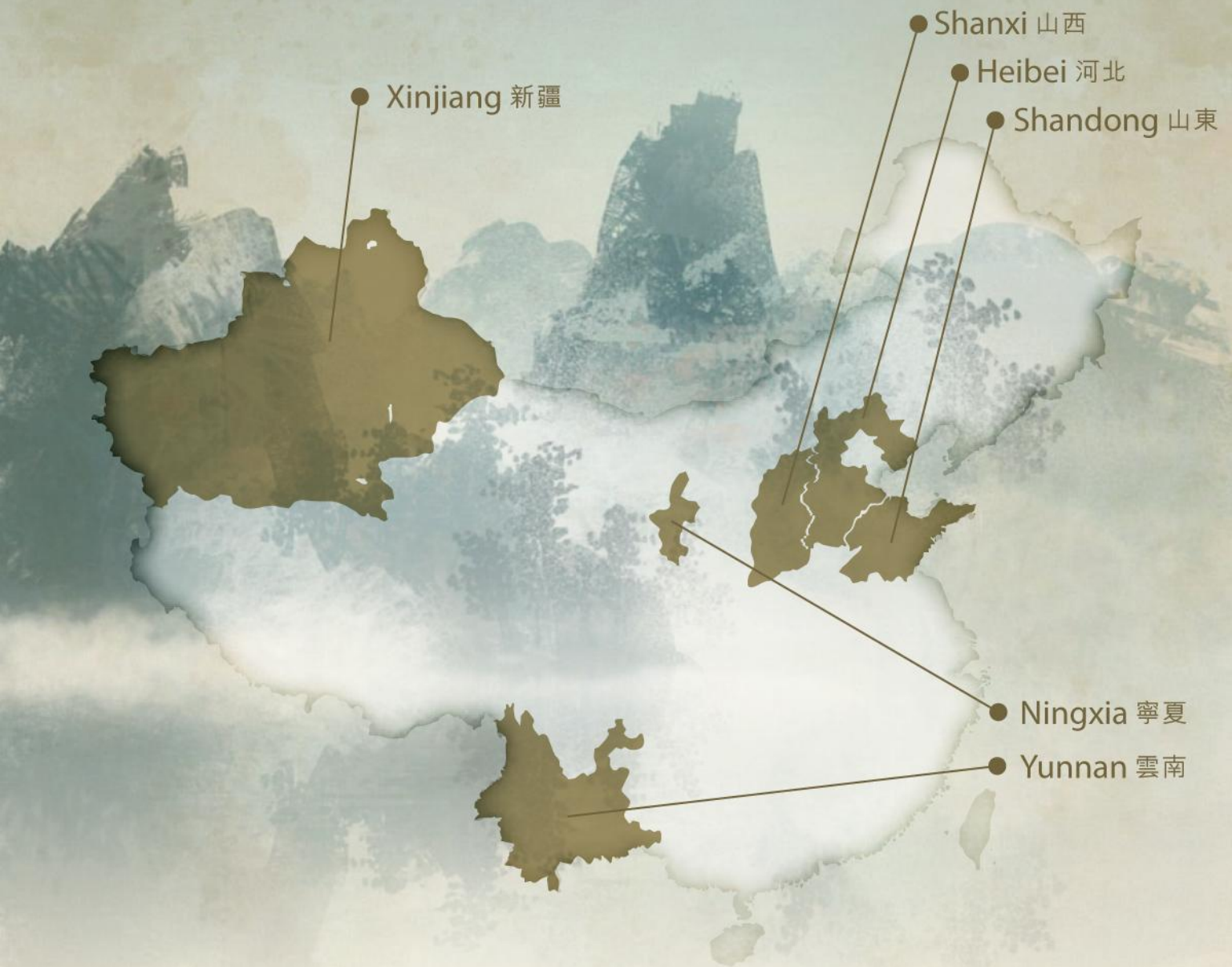
Wine List
酒牌



China Wine

中國酒





China's diverse terroir is like a painting, from deserts to plateaus and coastlines to valleys, each vineyard presents a unique story belonging to the land. We have curated exquisite selections from six key regions, inviting you on a flavour journey across mountains and rivers to savour the oriental elegance crafted by time and nature.

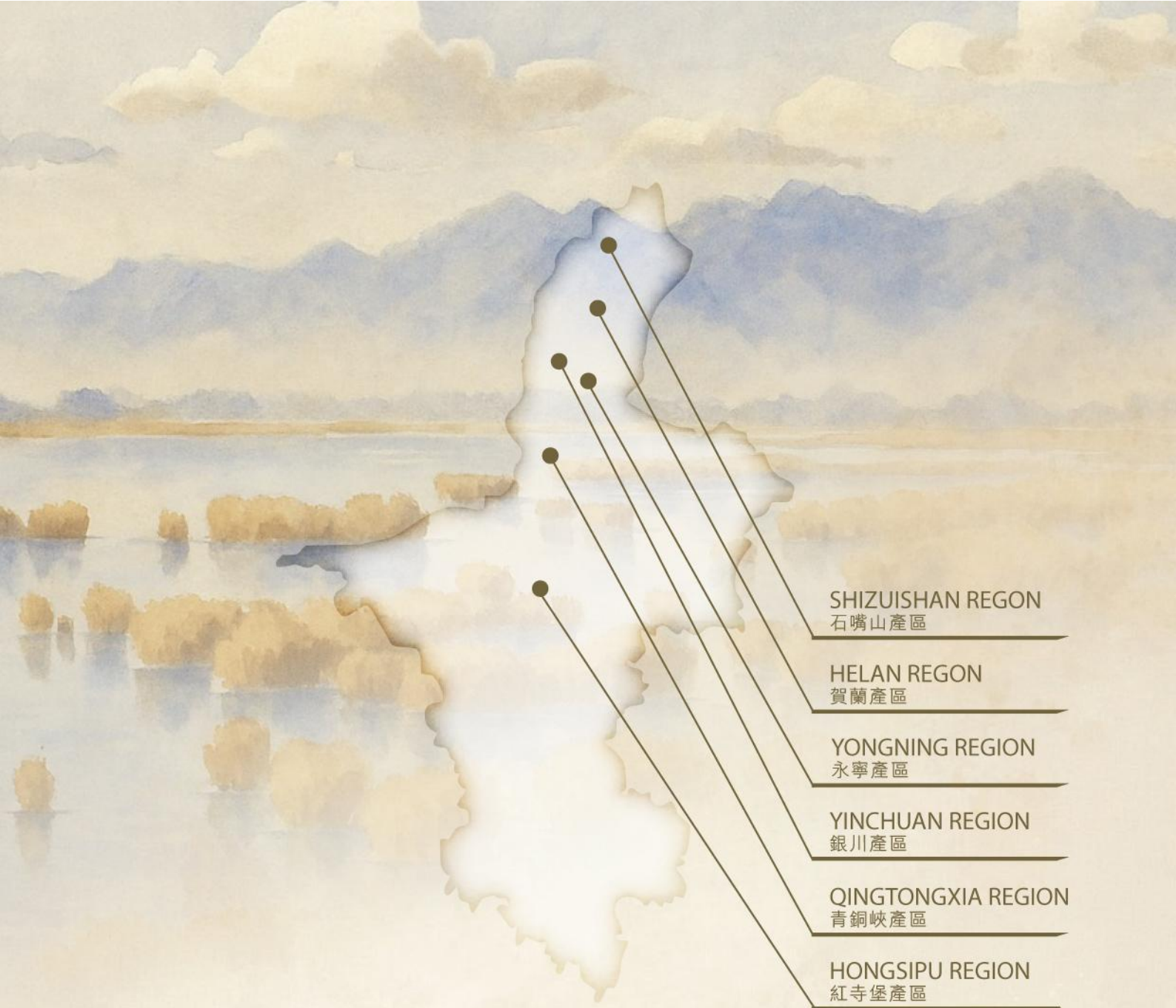
Six major wine regions: Ningxia / Xinjiang / Shandong / Hebei / Yunnan / Shanxi

Across China's vast terrains, six major wine regions shine like constellations scattered between mountains and rivers. From the Loess Plateau to coastal hills and the Helan Mountains to snow-capped peaks, each terroir brings wines with diverse styles and great expressiveness. Embark on a curated wine journey through terroirs, where each sip reflects its origin.

中國的風土如畫，從戈壁到高原，從海岸到山谷，每一片葡萄園都在醞釀著屬於這片土地的獨特故事。我們精選來自六大核心產區的佳釀，盛邀您共赴一場橫貫山河的風味之旅，品味時間與自然雕琢而成的東方芳華。

六大葡萄酒產區包括：寧夏 / 新疆 / 山東 / 河北 / 雲南 / 山西

在中國廣寬的土地上，六大葡萄酒產區如星辰般散佈於山河之間。從黃土高原到海岸丘陵，從賀蘭山到雪山之巔，它們以各自獨特的風土，釀造出風格多樣、極具表現力的葡萄酒。這不僅是一張酒單，更是一場味覺的風土旅程。



Ningxia 寧夏

Ningxia, situated in northwestern China between the Yellow River and the Helan Mountains, is considered one of China's most promising regions for grape cultivation. It has a continental climate characterized by dry conditions, hot summers, long cold winters, and high elevations that result in intense sunlight and cool nights. The substantial temperature variation between day and night facilitates the slow maturation of grapes, allowing for a balance of acidity and phenolic compounds in the fruit.

Major grape varieties: Cabernet Sauvignon, Cabernet Gernischt, Merlot, Chardonnay, Riesling, etc.

寧夏位於中國西北部，地處黃河與賀蘭山之間，被公認為中國最具發展潛力的葡萄種植區之一。該地區屬大陸性氣候，特徵為乾燥少雨、夏季炎熱、冬季漫長寒冷，加上高海拔造就強烈日照與涼爽夜晚。巨大的晝夜溫差使葡萄得以緩慢成熟，完美平衡果實的酸度與酚類物質。

主要葡萄品種：赤霞珠 (Cabernet Sauvignon)、蛇龍珠 (Cabernet Gernischt)、梅洛 (Merlot)、霞多麗 (Chardonnay)、雷司令 (Riesling) 等。

SPARKLING WINE (汽泡酒)

DEVO Brut Nature 德沃酒莊	MV 04	590
--------------------------	-------	-----

WHITE WINE (白葡萄酒)

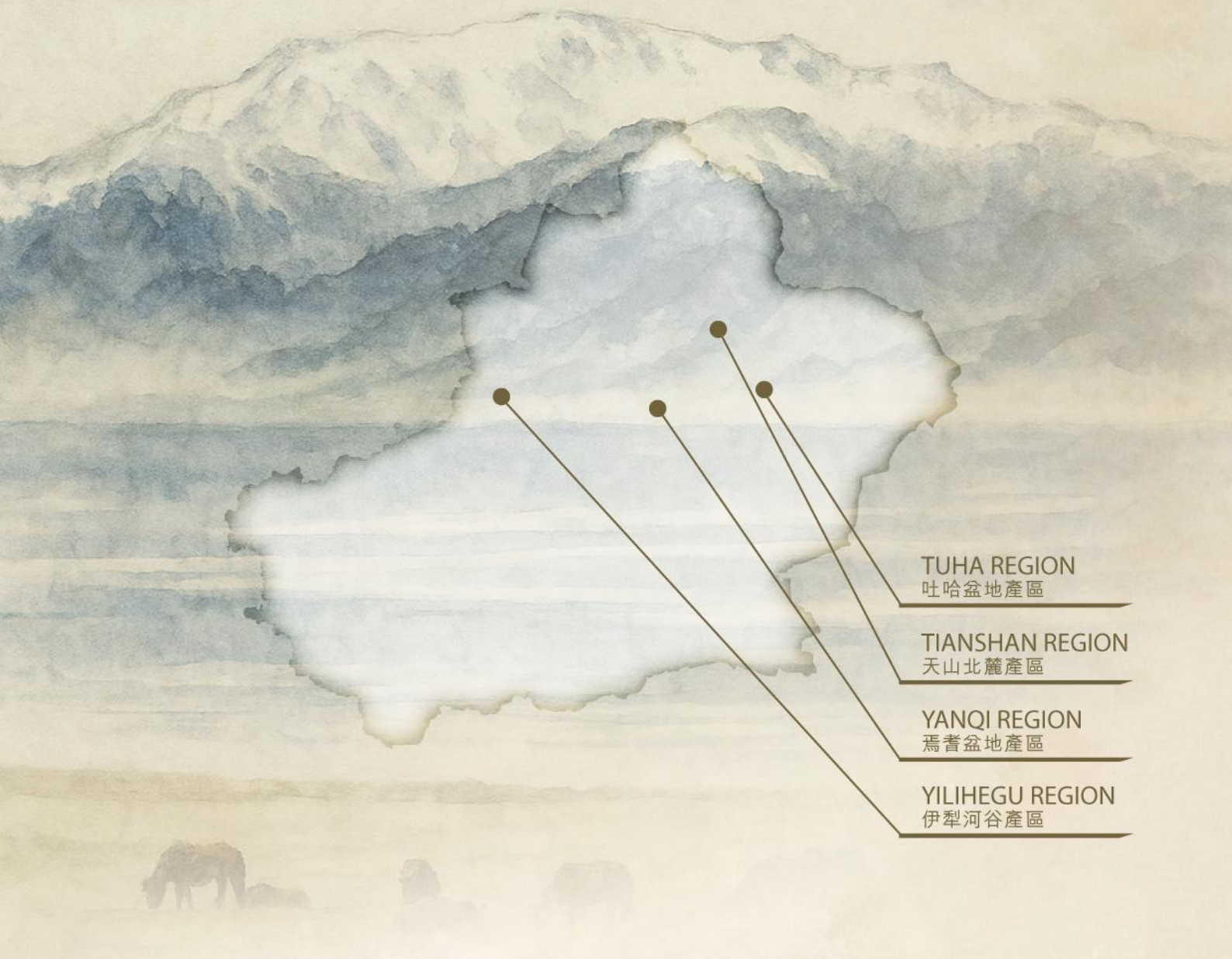
Riesling, Kanaan Winery 迦南美地酒莊, 雷司令	2022	320
Chardonnay, Lava, Fei Tswei 長和翡翠, 熔岩, 霞多麗	2022	340
Viognier, Chateau Mihoe 美賀莊園, 維歐尼	2022	350
Chardonnay, N28, Xige Estate 西鴿酒莊, N28, 霞多麗	2023	450
Cabernet Sauvignon Blanc de Noir, Longyu 龍諭酒莊, 赤霞珠	2023	650
Chardonnay, Xiao Feng, Helan Mountain 賀蘭山, 霄峰, 霞多麗	2021	950
Chardonnay, Heritage, Legacy Peak (1500ml) 留世酒莊, 遺產峰, 霞多麗	2022	1,350

RED WINE (紅葡萄酒)

Cabernet Sauvignon, Wild Pony, Kanaan Winery 迦南美地酒莊, 小野馬, 赤霞珠	2022	320
Marselan, Fei Tswei 長和翡翠酒莊, 窖藏馬瑟蘭	2022	480
Marselan, Legacy Peak 留世酒莊, 蘭羽, 馬瑟蘭	2022	535
Kanaan Winery, The 10th anniversary 迦南美地酒莊, 拾週年	NV	650
Cabernet Sauvignon, Marselan, CWT 521, Penfolds 奔富酒莊, CWT521, 赤霞珠, 馬瑟蘭	2022	980
Cabernet Sauvignon, Long 9, Longyu 龍諭酒莊, 龍9, 赤霞珠	2020	1,135

SWEET WINE (甜酒)

Petit Manseng, Fei Tswei (500ml) 長和翡翠, 小芒森	2021	415
---	------	-----



Xinjiang 新疆

Xinjiang Uygur Autonomous Region is recognized as a distinctive wine-producing region. Xinjiang experiences an extreme climate characterized by minimal rainfall, which requires extensive drought management efforts. The significant temperature fluctuations between day and night contribute to the development of high-sugar, low-acidity grapes, primarily resulting in sweet wine production.

Key sub-regions include Turpan and Hoxud, with prominent grape varieties such as Cabernet Sauvignon, Cabernet Franc, and Chardonnay.

新疆維吾爾自治區 (Xinjiang Uygur Autonomous Region) 被公認為極具特色的葡萄酒產區。新疆位於中國西北部，氣候極端且降雨稀少，需要投入大量抗旱管理措施。劇烈的晝夜溫差促使葡萄發展出高糖分、低酸度的特性，主要用於生產甜型葡萄酒。

主要子產區包括吐魯番(Turpan)和和碩(Hoxud)，重要葡萄品種有：赤霞珠(Cabernet Sauvignon)、品麗珠(Cabernet Franc)和霞多麗(Chardonnay)。

SPARKLING WINE (汽泡酒)

Skyline of Gobi, Tiansai Vineyards 天塞酒莊, 戈壁天際線	2017	880
---	------	-----

WHITE WINE (白葡萄酒)

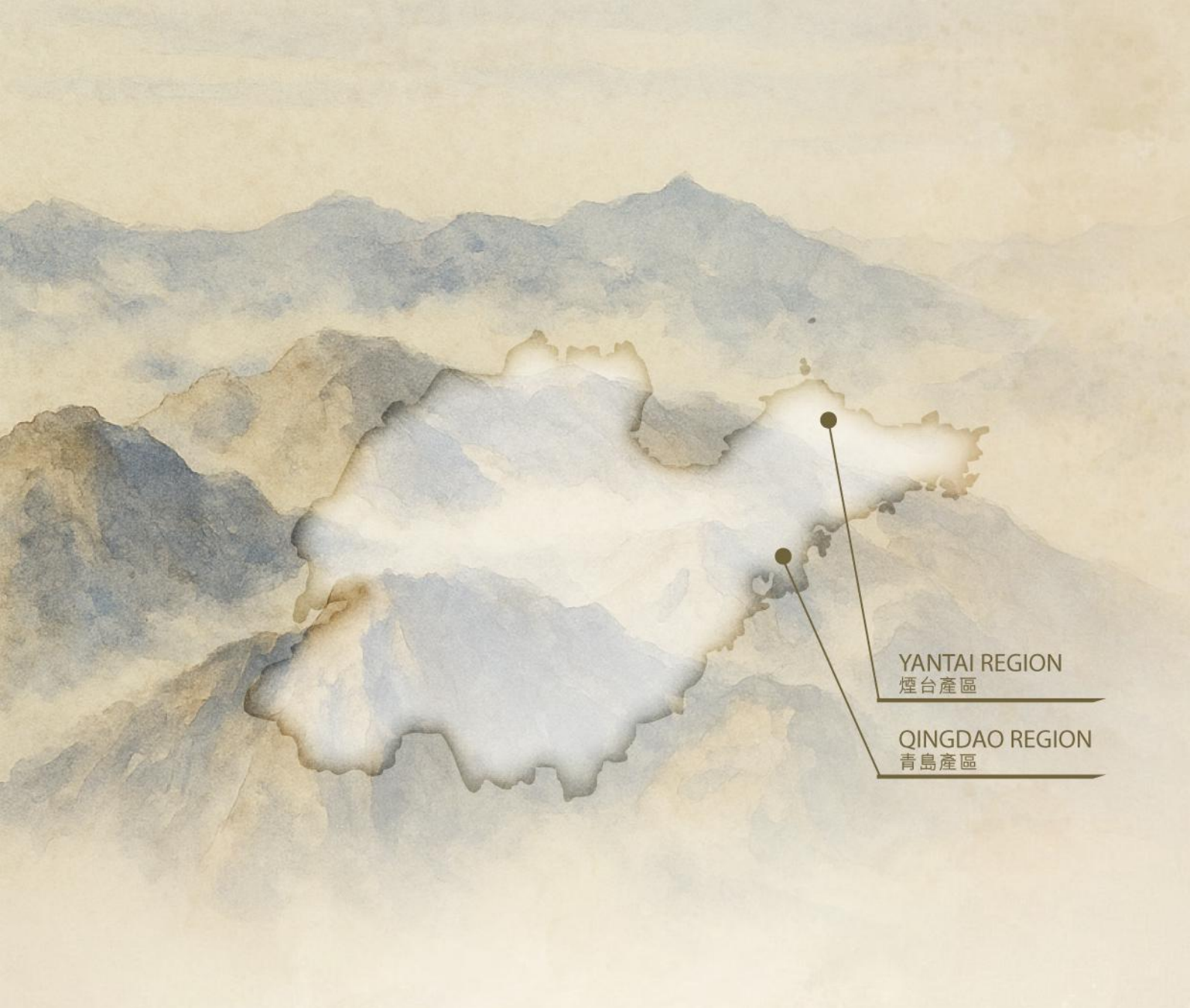
Rkatsiteli, Puchang Vineyard 蒲昌酒莊, 白羽	2023	430
--	------	-----

Chardonnay Reserve, Skyline of Gobi, Tiansai Vineyards 天塞酒莊, 戈壁天際線, 珍藏霞多麗	2023	465
---	------	-----

RED WINE (紅葡萄酒)

Beichun, Puchang 蒲昌酒莊, 北醇龍年限量版	2018	430
-----------------------------------	------	-----

Marselan Reserve, Skyline of Gobi, Tiansai Vineyards 天塞酒莊, 戈壁天際線, 珍藏馬瑟蘭	2019	960
---	------	-----



Shandong 山東

Shandong is the largest wine-producing region in China, accounting for 40% of the nation's total wine production, with over 140 wineries. Located on the eastern coast of China, Shandong experiences a maritime climate, featuring relatively cooler summers and warmer winters compared to inland provinces. The region benefits from ample summer rainfall due to the East Asian monsoon. Most vineyards are situated on south-facing slopes with excellent drainage, preventing excessive soil water accumulation during the rainy season.

Major grape varieties: Cabernet Gernischt, Cabernet Sauvignon, Riesling, Chardonnay, etc.

山東(Shandong)是中國最大的葡萄酒產區，佔全國葡萄酒總產量的40%，擁有超過140家酒莊。該產區位於中國東部沿海，屬海洋性氣候，夏季相對內陸省份更為涼爽，冬季則較為溫暖。受東亞季風影響，夏季降雨充沛。多數葡萄園坐落於向南的斜坡上，排水性極佳，能避免雨季時土壤過度積水。

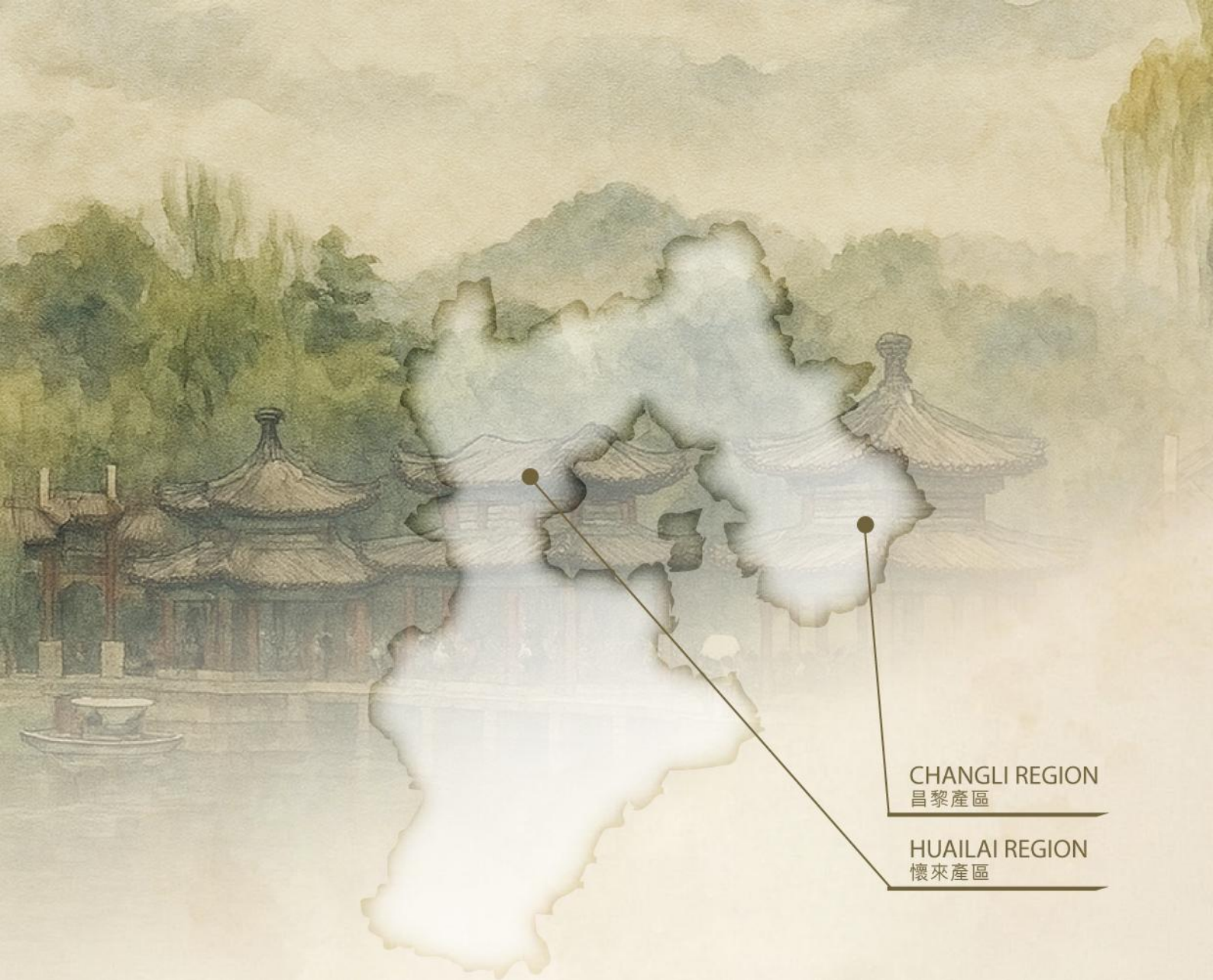
主要葡萄品種：蛇龍珠(Cabernet Gernischt)、赤霞珠(Cabernet Sauvignon)、雷司令(Riesling)、霞多麗(Chardonnay)等。

WHITE WINE (白葡萄酒)

Chardonnay, Sea Breeze, Longting Vineyard 龍亭酒莊, 海風萊, 霞多麗	2023	480
Grechetto, Ferment, Jiang Yu 姜瑜酒莊, 醞釀, 歌途	2023	500
Chardonnay, Yihu, Mystic Island 仙島酒莊, 逸湖, 霞多麗	2021	570

RED WINE (紅葡萄酒)

Long Dai, Domaines Barons de Rothschild 龍岱酒莊	2019	4,170
Long Dai, Domaines Barons de Rothschild 龍岱酒莊	2020	3,660
Long Dai, Domaines Barons de Rothschild 龍岱酒莊	2021	3,660
Hu Yue, Long Dai, Domaines Barons de Rothschild 龍岱酒莊, 琥岳	2019	1,960
Hu Yue, Long Dai, Domaines Barons de Rothschild 龍岱酒莊, 琥岳	2021	1,720



Hebei 河北

Hebei Province, situated on China's eastern coast between latitudes 36° and 42° north, features a varied landscape that ranges from the flat plains in the south to the rugged Yan Mountains in the north. Despite its proximity to the Bohai Sea, Hebei experiences a predominantly continental climate characterized by hot summers with significant monsoon rainfall and cold, dry winters influenced by Siberian air masses. This province is particularly notable for encircling the capital city, Beijing, and comprises several sub-regions, each with its own unique geographic traits.

Hebei's primary wine varieties include Cabernet Sauvignon, Merlot, Chardonnay, and Marselan, the latter sometimes regarded as a signature grape of China. In terms of total production, sales, and output, Hebei holds the second position in the country, following Shandong.

河北省(Hebei)位於中國東部沿海，地處北緯36°至42°之間，地形多樣，從南部的平坦平原延伸至北部險峻的燕山山脈。儘管鄰近渤海，河北主要呈現大陸性氣候特徵：夏季炎熱伴隨顯著季風降雨，冬季則受西伯利亞氣團影響寒冷乾燥。該省份因環繞首都北京而格外重要，包含多個各具地理特色的子產區。

河北主要種植的葡萄品種包括：赤霞珠(Cabernet Sauvignon)、梅洛(Merlot)、霞多麗(Chardonnay)以及馬瑟蘭(Marselan)——後者常被視為中國的特色品種。就總產量、銷售額和產出而言，河北位居全國第二，僅次於山東。

WHITE WINE (白葡萄酒)

Sauvignon Blanc, Chapter and Verse Mastery, Canaan Winery 迦南酒業, 詩百篇, 特選長相思	2018	410
Riesling, Chapter and Verse Mastery, Canaan Winery 迦南酒業, 詩百篇, 雷司令	2020	430

RED WINE (紅葡萄酒)

East Garden, Domaine Franco-Chinois 中法莊園, 東花園	2016	580
Pinot Noir, Chapter and Verse Mastery, Canaan Winery 迦南酒業, 詩百篇, 黑皮諾	2019	600



Yunnan 雲南

Yunnan, located in southwestern China, is home to numerous wineries. The region lies between 21°-29° north latitude, with vineyards spread across mountainous and hilly terrain, making viticulture challenging. However, Yunnan's high elevation mitigates the low-latitude temperatures. Vineyards often reach altitudes of up to 1,800 meters, enjoying ample sunlight.

The significant temperature differences between day and night during the growing season prolong the ripening period, ensuring a balance of maturity and acidity while enhancing flavor development. Yunnan's mineral-rich soils contribute to the unique flavors of its grapes.

雲南(Yunnan)位於中國西南部，是眾多酒莊的所在地。該產區地處北緯21°-29°之間，葡萄園分佈於山地和丘陵地形，為葡萄種植帶來挑戰。然而，雲南的高海拔緩解了低緯度帶來的高溫，許多葡萄園海拔高達1,800米，享有充足的陽光照射。

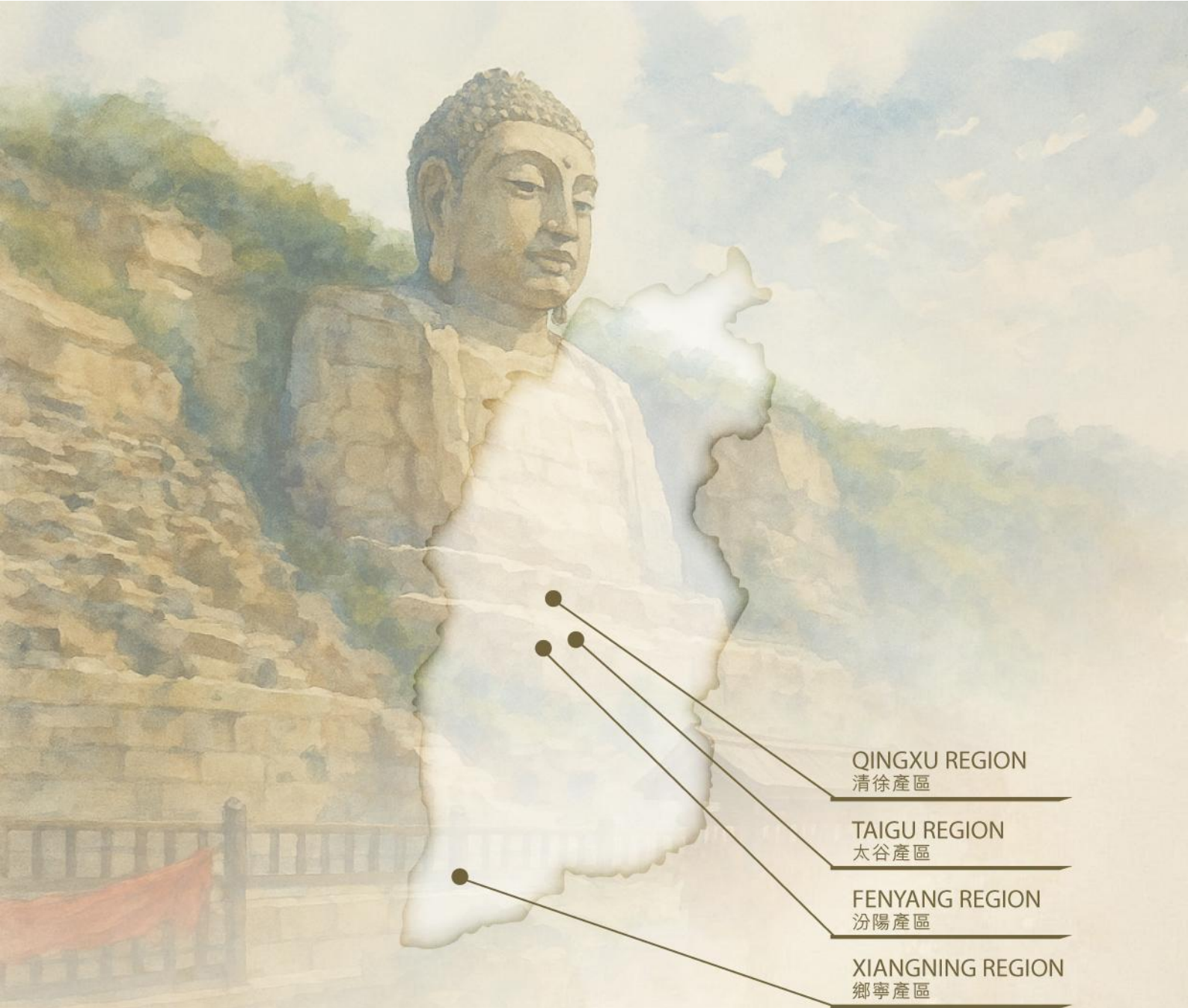
生長季節顯著的晝夜溫差延長了葡萄成熟期，確保成熟度與酸度的平衡，同時促進風味的發展。雲南礦物質豐富的土壤為葡萄帶來了獨特的風味特徵。

WHITE WINE (白葡萄酒)

Chardonnay, Sacred Land Legends, Shangri-La Winery 香格里拉酒業, 聖域傳奇, 霞多麗	2022	900
Chardonnay, Xiaoling 霄岭酒庄, 霞多麗	2022	1,650

RED WINE (紅葡萄酒)

Cabernet Sauvignon, Isabella, The Dance, Yunnan Red 雲南紅酒庄, 舞, 赤霞珠, 伊莎貝拉	2021	650
Cabernet Sauvignon, Holy Land Rongzhong Village, Shangri-La Winery 香格里拉酒業, 聖域榮中, 赤霞珠	2020	1,090
Cabernet Sauvignon, Ao Yun 敖雲酒庄, 赤霞珠	2019	2,660
Cabernet Sauvignon, Ao Yun 敖雲酒庄, 赤霞珠	2020	2,660



Shanxi 山西

Shanxi is located in northern China, encompassing a mountainous plateau between the western desert and the coastal plain. The region is situated within the Luliang and Taihang mountain ranges. The Loess Plateau is a distinctive terroir in northern China, with loose, highly eroded, windblown soils.

山西葡萄酒產區主要集中在晉中盆地和臨汾附近，其中清徐、太谷、鄉寧、襄汾和夏縣是主要的葡萄酒產區。這兩個地區地理位置優越，氣候條件適合葡萄生長，尤其是清徐，被譽為「葡萄之鄉」。

WHITE WINE (白葡萄酒)

Chardonnay, Tasya's Reserve, Grace Vineyard 怡園酒莊, 德熙珍藏, 霞多麗	2021	480
--	------	-----

RED WINE (紅葡萄酒)

Chairman's Reserve, Grace Vineyard 怡園酒莊, 莊主珍藏	2019	1,150
Deep Blue, Grace Vineyard (1500ml) 怡園酒莊, 深藍	2020	1,080

CHINESE SPIRITS (中國烈酒)

Wild Nv Er Hong Hua Diao 10 yrs 女兒紅十年・青瓷瓶	325
Yue Zhou Jia Niang 10 yrs 越洲家釀十年白瓷瓶	375
Gu Yue Long Shan Hua Diao 15 yrs 古越龍山龍醞十五年陳花彫酒	510
Honghua Lang 15 yrs 紅花郎十五年	925
Yue Shan Xian Diao 25 Yrs 越山仙雕二十五年紫砂樽	940
Xi Jiu 習酒	1,320
Shui Jing Fang Wellbay 水井芳 38%	1,355
Qinghua Lang 青花郎	1,455
Wu Liang Ye 五糧液	1,680
Kwei Chow Mou Tai 貴州茅台	4,870

A large, elegant wine glass is shown, partially filled with a golden-yellow liquid. Inside the liquid, there is a detailed landscape painting of mountains and a body of water. The text is centered on the glass, above the liquid.

*Wines From The Rest
of The World*

其他國家葡萄酒

CHAMPAGNE (香檳)

Jacques Picard, Brut	NV	430
Piper-Heidsieck, Cuvee Essentiel by HKJC "Happy Valley Racecourse"	NV	605
Ruinart Blanc de Blancs	NV	770
Dom Pérignon, Brut	2015	1,555

CHAMPAGNE ROSE (香檳桃紅)

Billecart Salmon Rosé	NV	850
-----------------------	----	-----

HALF BOTTLE (半瓶裝)

Champagne - Veuve Clicquot Ponsardin Brut	NV	380
White Wine - Chablis 1er Cru, Louis Latour	2022	430
Red Wine - Château Lascombes, 2ème Grand Cru Classé, Margaux, Bordeaux, France	2015	560
Red Wine - Château Palmer, 3ème Grand Cru Classé, Margaux, Bordeaux, France	2012	1,560

WHITE WINE - FRANCE

(白葡萄酒 - 法國)

Bourgogne Aligoté, Louis Latour, Burgundy, France	2021	325
Clarendelle Blanc, Château Haut-Brion, Bordeaux, France	2023	335
Châteauneuf-du-Pape Blanc, Château Jas de Bressy, Rhône Valley, France	2022	425
Sancerre, Silex, Domaine Delaporte, Loire Valley, France	2023	440
Chassagne-Montrachet, 1er Cru, Clos Saint Jean, Henri de Villamont, Burgundy, France - HKJC Label	2023	800
Puligny-Montrachet, François Carillon, Burgundy, France	2022	1,050

RED WINE - FRANCE

(紅葡萄酒 - 法國)

Clarendelle Rouge, Clarence Dillon Wines, Château Haut-Brion, Bordeaux, France	2018	335
Château Mille Roses, Haut-Médoc, Bordeaux, France	2020	340
Château Villa Bel Air, Graves, Bordeaux, France	2022	395
Château de Ferrand, Grand Cru Classé, Saint-Émilion, Bordeaux, France - HKJC Label	2019	545
Pommard Rouge, Chanlins, Domaine Saint Marc, Burgundy, France - HKJC Label	2023	640
Châteauneuf-du-Pape, Château Mont Redon, Rhône Valley, France	2021	610
Château Lascombes, 2ème Grand Cru Classé, Margaux, Bordeaux, France	2011	880
Volnay 1er Cru Le Ronceret, Domaine Glantenay, Burgundy, France	2022	970
Château Lynch Bages, 5ème Grand Cru Classé, Pauillac, Bordeaux, France	2012	1,270

WHITE WINE - OTHERS

(白葡萄酒 - 其他)

Riesling QbA Trocken, Eva Fricke, Rheingau, Germany	2023	400
Sauvignon Blanc, Te Koko, Cloudy Bay, Marlborough, New Zealand	2023	655
Ca'Marcanda Vistamare, Gaja, Tuscany, Italy	2022	665

RED WINE - OTHERS

(紅葡萄酒 - 其他)

Shiraz, Gun Bay, Cape Town, South Africa	2021	305
Cabernet Sauvignon, Sky and Vine, S.R. Tonella Cellars, Napa Valley, California, USA	2022	660
Costasera Amarone Classico, Masi, Veneto, Italy	2019	715
Shiraz, Penfolds St. - Henri, South Australia, Australia	2019	750

WHITE BY GLASS

(杯裝酒精選)

WHITE WINE

(白葡萄酒)

Sauvignon Blanc, Astrolabe, Marlborough, New Zealand	2024	75/gl 330/bt
Chardonnay, Single Vineyard Hexham, Soumah Wines, Yarra Valley, Victoria, Australia	2024	90/gl 400/bt
Chardonnay, Heritage, Legacy Peak, Ningxi, China (1500ml) 留世酒莊, 遺產峰, 霞多麗, 寧夏, 中國	2022	150/gl 1,350/bt

RED WINE

(紅葡萄酒)

Shiraz, Ministry of Clouds, McLaren Vale, South Australia	2024	90/gl 405/bt
Shiraz, Bella's Garden, Two Hands, Barossa, South Australia	2021	125/gl 550/bt
Deep Blue, Grace Vineyard, Shanxi, China (1500ml) 怡園酒莊, 深藍, 山西, 中國	2020	120/gl 1,080/bt

PROVINCIAL

銅

爵

居

PROVINCIAL DRINKS LIST



PROVINCIAL SPECIAL DRINKS

銅爵居特飲

椰子冰	COCONUT SMOOTHIE	68
鮮綠豆水	FRESH GREEN BEAN JUICE	28
綠野仙蹤	GREEN DELIGHTS	68
生磨豆漿	HOMEMADE SOYA MILK	34

VODKA

伏特加

ABSOLUT CITRON	65
ABSOLUT MANDRIN	65
ABSOLUT ORIGINAL	65
GREY GOOSE ORANGE	65
GREY GOOSE ORIGINAL	65
SMIRNOFF	65

GIN

杜松子酒

BOMBAY SAPPHIRE	60
GORDON'S	60
HENDRICK'S	65
THE LONDON NO.1	65

TEQUILA

龍舌蘭酒

JOSE CUERVO SLIVER	63
--------------------	----

RUM

秣酒

BACARDI	58
MYER'S DARK RUM	58

MALT WHISKY
麥芽威士忌

GLENFIDDICH 12YR	88
GLENFIDDICH 18YR	188
GLENMORANGIE 10YR	118
MACALLAN 12YR	158
MACALLAN 18YR	368

BOURBON WHISKEY
美國威士忌

JACK DANIEL'S	68
JIM BEAM	68

SCOTCH WHISKY
蘇格蘭威士忌

BALLANTINE'S	68
CHIVAS REGAL 12YR	88
JOHNNIE WALKER (B/L)	88

COGNAC
干邑

HENNESSY V.S.O.P.	118
HENNESSY X.O.	258
REMY MARTIN V.S.O.P.	118

CANADIAN WHISKY
加拿大威士忌

CANADIAN CLUB	68
---------------	----

BEER
啤 酒

ASAHI	58
CARLSBERG	48
CARLSBERG 0.0%	58
GUINNESS STOUT	58
HEINEKEN	58
PAULANER WEISSBIER	69
SAN MIGUEL	58
TSING TAO	58

FRUIT JUICE
果 汁

CRANBERRY	44
GRAPEFRUIT	44
ORANGE	44
PINEAPPLE	44
TOMATO	44

COFFEE AND TEA
咖 啡 及 茶

HOT CHOCOLATE	38
NESPRESSO CAPPUCCINO	42
NESPRESSO COFFEE	42
NESPRESSO ESPRESSO	42
TEA	38

SOFT DRINK
汽 水

COKE	35
COKE PLUS	35
COKE ZERO	35
CREAM SODA	35
FANTA ORANGE	35
GINGER ALE	35
GINGER BEER	35
SODA WATER	35
SPRITE	35
TONIC WATER	35

MINERAL WATER
礦 泉 水

EVIAN SPARKLING	
/STILL (330ML)	45
EVIAN (750ML)	57
PERRIER (330ML)	45
SAN PELLEGRINO (500ML)	45

SAICHO SPARKLING TEA (200ML)
氣 泡 茶

DARJEELING	75
HOJICHA	75
JASMINE	75